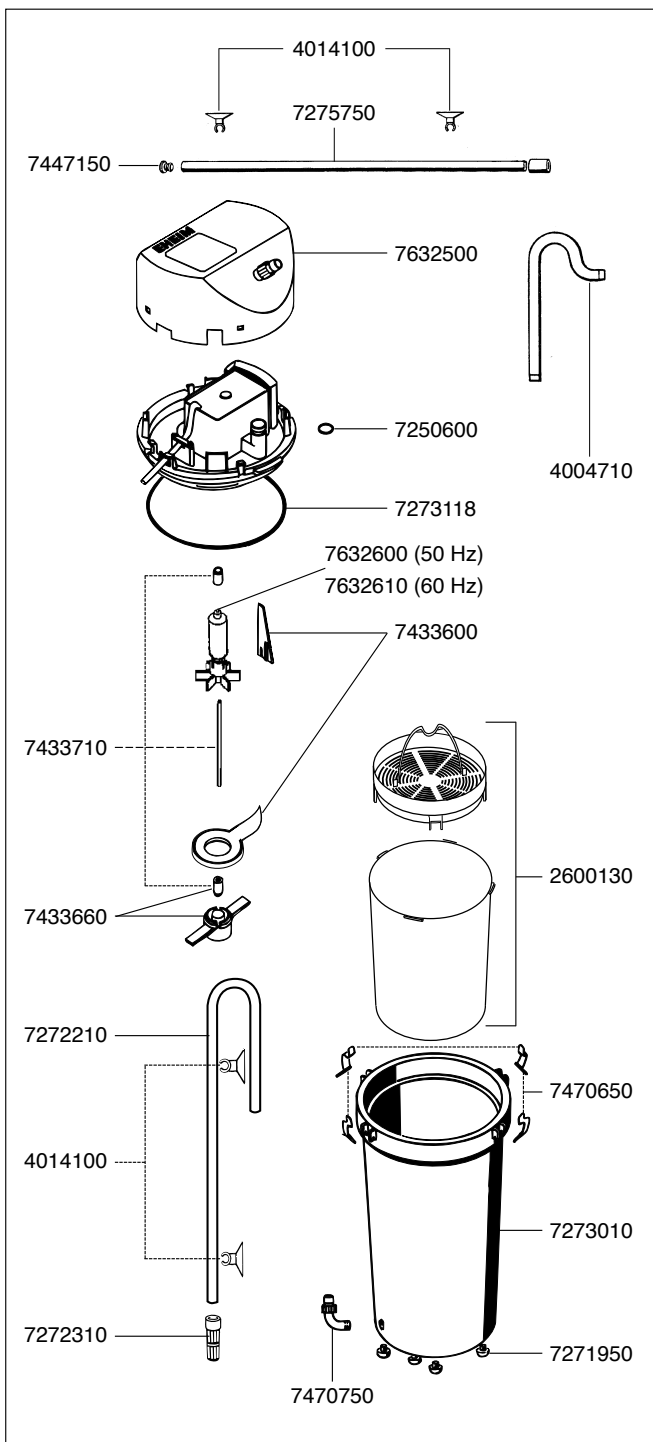


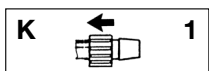
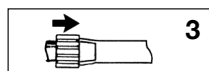
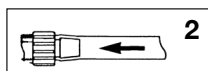
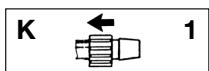
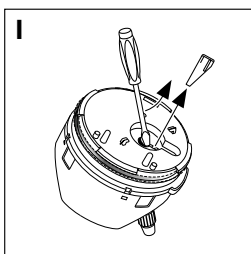
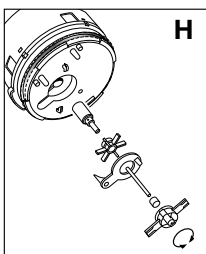
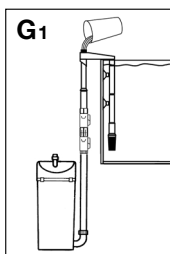
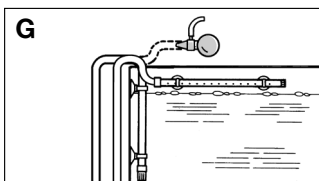
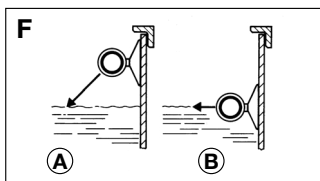
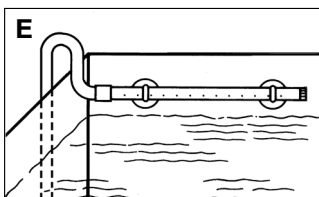
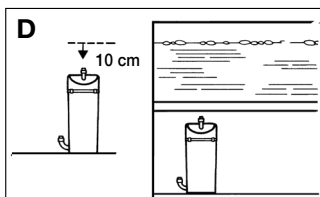
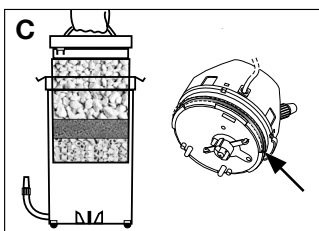
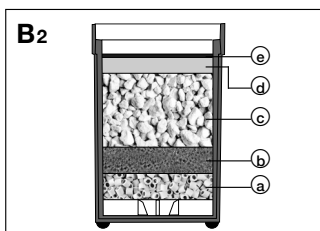
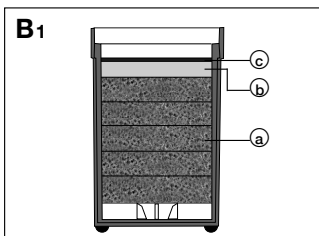
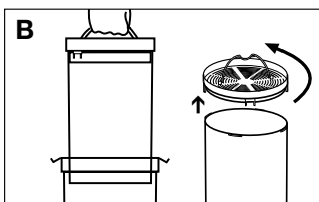
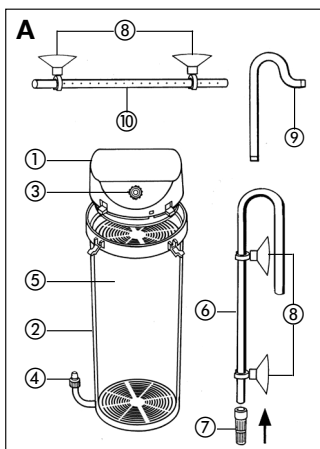


250

(Typ 2213)

de	Außenfilter
en	External filter
fr	Filtre extérieur
nl	Buitenfilter
sv	Ytterfilter
no	Utvendig filter
fi	Ulkosuodattimet
da	Udvendigt filter
it	Filtro esterno
es	Filtro exterior
pt	Filtro exterior
el	Εξωτερικό φίλτρο
cs	Vnější filtr
hu	Külszűrő
pl	Filtr zewnętrzny
sk	Vonkajší filter
sl	Zunanji filter
ro	Filtru extern
tr	Dış filtre
ru	Внешний фильтр
bg	Външен филтър
zh	外置过滤器
ko	외부 여과기





Teşekkürler

Yeni EHEIM *classic* dış filtre aldığınız için çok teşekkürler. Size optimum performansla büyük yararlılık ve mükemmel güvenilirlik sağlar.

Güvenlik Talimatları



Sadece kapalı mekanlar için.
Sadece akvaryumlarla kullanmak için.



Bakım ve onarım zamanlarında sudaki mevcut tüm elektrikli aletler fişten çıkarılmalıdır. Filtreyi açmadan önce mutlaka fişleri elektrikten çekilmelidir.



Cihazın fişi kesinlikle değiştirilemez. Fiş hasar gördüğü takdirde filtre daha fazla kullanılmamalıdır. Kablo hasar gördüğünde bayinizle veya EHEIM servisi ile görüşünüz.



Bu filtre sınırlı fiziksel veya mental olanağı bulunan kişiler, çocuklar, ürünlerle ilgili hiçbir bilgiye sahip olmayan veya uzman kişiler tarafından eğitilmemiş kişiler tarafından kullanılmamalıdır.

Çocuklar filtreye oynamamaları konusunda uyarılmalıdır.



20 cm | **Uyarı:** Bu ekipmanlar mekanik veya elektronik aletlere zararlar verebilen manyetik alanlar yaratabilmektedir. Bu aletlerin arasında kalp pilleri bulunmaktadır. Kullanmış olduğunuz sağlık ekipmanının gerekli güvenlik talimatlarını dikkatlice okuyunuz.



Dikkat: Bakım aşaması kuvvetli manyetik alandan ötürü parmaklarınızın zarar görmesine sebep olabilir.



Güvenliğiniz için, suyun elektrik prizine ulaşmasını engellemek adına kablunun orta kısmında bir kıvrım yaratarak fişe takmanız tavsiye edilmektedir.

Eğer bir uzatma kablosu kullanılmışsa filtrenin ana bağlantısının üstünde bir seviyede olması gerekmektedir.



Zaman ayarlaması yapımı esnasında birçok çeşit cila ve vernik kullanıldığından ötürü, kimyasal reaksiyonlar sonucunda filtrenin alt kısmı mobilya veya parkede lekeler yaratabilir. Bu sebeple cihaz korunmasız aışap yüzeylerde kullanılmamalıdır.



Optimum operasyonel güvenlik için filtrenin alt kısmıyla su seviyesi arasında en fazla 180 cm lik bir mesafe olmalıdır.



Dikkat: Filtreler yalnızca dikey durumda kullanılabilir.



Statik elektriği boşaltabileceklerinden parçaları ellenmeden önce gerekli önlemleri alınız.

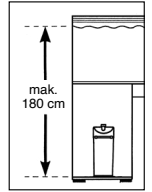
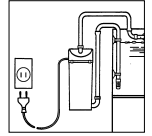


Filtreyi veya herhangi bir parçasını bulaşık suyuyla yıkamayınız. Ürün bulaşık suyuna dayanıklı değildir.



Bu cihazı normal bir ev atığı gibi çöpe atmayınız, en yakınınızda bulunan hurda toplama merkezine götürünüz.

Bu ürün ulusal yönetmelik ve talimatlar ile EC standartlarına uyumludur.



Dış filtre 2213

Fonksiyon

A ① Motor kafası ② filtre kovası ③ su çıkışı hortum bağlantısı ④ su girişi hortum bağlantısı ⑤ filtre iç malzeme kabı ⑥ su giriş borusu ⑦ süzgeç ⑧ su hortumları ve tutamaçları ⑨ çıkış hortum dirseği ⑩ çıkış hortumu.

B Filtre iç malzeme kutusunu çekerek çıkarın, saat yönünün tersine doğru çevirerek açınız.

B1 Filtre süngerli model:

Tüm filtre süngerlerini akan suyun altında yıkadıktan sonra şekildedeki gibi filtre malzeme kutusuna yerleştiriniz: ① 5 adet mavi renkli filtre sünger (sipariş numarası. 2616131 / 3 parça), ② 1 adet beyaz renkli filtre sünger (sipariş numarası. 2616135 / 3 parça), ve ③ 1 adet siyah renkli karbon filtre sünger (sipariş numarası. 2616131 / 3 parça) üst katman olarak.

Yeni kullanılmaya başlanan filtrede karbon filtre sünger olası çözülmüş zararlı maddeleri tutar. Yaklaşık iki hafta sonunda karbon filtre süngerinin çıkarılması gerekmektedir.

B2 Filtre iç malzemeli model:

Filtre kutusunu şu sıraya göre yerleştiriniz: ① yaklaşık 3-5 cm EHEIM MECH, ② 1 adet mavi renkli filtre sünger (sipariş numarası. 2616131 / 2 parça), ③ EHEIM SUBSTRAT^{pro} veya EHEIM SUBSTRAT, ④ 1 adet beyaz renkli filtre sünger (sipariş numarası. 2616135 / 3 parça), ⑤ 1 adet siyah renkli karbon filtre sünger (sipariş numarası. 2628130 / 3 parça).

Yerleştirdikten sonra, atıkların gitmesi için filtre iç malzeme kutusunu akan suyun altında yıkayınız.

Kurulum

C Filtre iç ekipman kutusunun kapağını yerleştirdikten sonra saat yönünde çevirerek kapayınız ve filtre kovasına yerleştiriniz. Motor kafasını takip contanın tam olarak oturduğunu kontrol ettikten sonra klipsleri kapayınız.

D Filtreyi akvaryum su seviyesinin altında kalacak şekilde yerleştirin – su seviyesinin altında olması zorunludur.

E/F Çıkış borusunu şekil **A** veya **B**'deki gibi yerleştiriniz.

G Giriş hortumu ve süzgecini monte ettikten sonra, akvaryuma 2 klips ile sabitleyiniz ve su hortumu bağlantılarını giriş kısmı aşağıdaki hortum girişine, çıkış kısmı motor kafası tarafına olmak üzere takınız. Hortumları bağlantı vidaları ile tutturun (şekil **K**).

Çalıştırma

Filtreyi kullanıma hazır hale getirmek için 3 yol vardır: 1) elle kullanılan başlangıç hava alma pompası (sipariş numarası. 4003540) 2) Universal Installation Kit 1 ile (**G1**'e bakınız, sipariş numarası. 4004300) veya 3) hortumu ağzınıza alarak çekme yoluyla.

Filtreye su dolarken su çıkış hortumunu sprey bara (yağmurlama borusu) bağlayınız. Su dolduğu zaman pompa çalıştırılabilir ve sıkışmış hava filtre iç ekipmanından çıkarken kısa bir süre için pompadan hafif bir ses duyulabilir (bu normaldir). Sprey bardaki hava kabarcıkları kaybolduktan sonra ucuna tıpa takınız.

Önemli: Filtre iç ekipmanları temizleneceği veya değişeceği zaman filtre akvaryumdan ayrılır. Bu aşamada aşağıda belirtilen noktalara dikkat edilmesi gerekmektedir.

- 1) Filtre tekrar akvaryuma bağlanırken içinde su olmamalıdır.
- 2) Sprey bara bağlı su çıkış hortumunda su bırakılmamalı ve musluk (eğer bağlanmışsa) açık bırakılmalıdır.
- 3) Bağlantılar yapıldıktan sonra giriş kısmındaki musluk açılabilir (sifonu tutmaktadır). Su filtre içine akarken sprey bardaki hava dışarı çıkar ve böylelikle mükemmel bir kurulum gerçekleşmiş olur.

Servis ve bakımı

H/I Fişi prizden çekin. Pompa kafasındaki kilitleri açarak şekilde gösterildiği gibi parçaları ayırınız. Havalandırma kanalının parçasını (şekil I) tornavida ile çıkarınız.

Tüm parçaları temizledikten sonra yerlerine yerleştiriniz.

Not: Tüm su hortumu bağlantılarını düzenli aralıklarla kontrol ediniz.

Dikkat: Pompanın düzgün çalışabilmesi için pervane rahat hareket etmeli ve seramik milde bir yere takılmadan dönebilmelidir.

Русский

EHEIM

Благодарим Вас

за приобретение Вашего нового внутреннего фильтра EHEIM *classic*. Фильтр отличается оптимальной производительностью при максимальной надежности и максимальной эффективности.

Указания по технике безопасности



Только для использования в помещениях. Применяется в аквариумистике.



При работах по техобслуживанию и уходу, все электроприборы, находящиеся в воде, необходимо отсоединить от сети. Перед открытием фильтра, обязательно отсоединить его от электросети.



Соединительный провод данного прибора запрещено заменять. В случае повреждений, прибором запрещено пользоваться. Ни в коем случае не держать насос за кабель, не изгибать кабель.



Данный насос не предназначен для пользования лицами (включая детей) с ограниченными психическими, сенсорными или умственными способностями, или с отсутствием опыта и/или отсутствием знаний, за исключением случая, когда за ними наблюдает ответственное за безопасность лицо, или получившими от него указания, как использовать этот насос. Дети должны быть под наблюдением, чтобы не допустить возможности для детей играть насосом.



20 cm  Магнитные поля этих устройств могут привести к электронным или механическим помехам или повреждениям. Это касается в т.ч. кардиостимуляторов. Соответствующие безопасные дистанции указаны в руководствах к этим медицинским приборам.



При проведении технического обслуживания существует опасность придавливания пальцев из-за высоких магнитных усилий.

B₁



B₂



EHEIM <i>classic</i> 2213	230 V / 50 Hz 240 V / 50 Hz	120 V / 60 Hz 220 V / 60 Hz
Für Aquarien bis For aquariums up to Pour aquariums jusqu'à Voor aquaria tot För akvarier upp till Per acquari fino a	250 l 55 Imp. gal.	250 l 66 U.S. gal.
Pumpenleistung Pump output Débit de la pompe Pompcapaciteit Pumpkapacitet Potenza della pompa	440 l/h 97 Imp. gal./h	440 l/h 116 U.S. gal./h
Förderhöhe H max m Delivery head m wat. col. Hauteur de réf. m col. d'eau Opvoerhoogte m / wk Lyfthöjd m / vst Prevalenza mt. acqua	1,50 4 ft./11 inches	1,50 4 ft./11 inches
Filtervolumen Filter volume Volume de la cuve Filtervolume Filtervolym Volume filtro	3 l	3 l
Leistungsaufnahme W Power consumption W Consommation de courant W Stroomverbruik W Effekt W Assorbimento W	8	8
Abmessungen Dimensions Dimensions Afmetingen Måttuppgifter Dimensioni	ø 160 x 355 mm ø 6.3 x 13.9 inches	
Aufstellhöhe Installation height Hauteur de mise en place Opstelhoogte Höjdavstånd Altezza dell'installazione	max. 180 cm max. 5 ft./10 inches	

Vervielfältigungen oder Kopien – auch auszugsweise –
nur mit ausdrücklicher Genehmigung des Herstellers.

Reproduction or copying – even parts thereof –
only with the express permission of the producer.

Les reproductions, copies et utilisations de nos logos et
matériels et produits dérivés sont interdits à l'exploitation,
de toute nature, et sont soumises au préalable, par écrit,
au consentement et à l'approbation du fabricant.



EHEIM GmbH & Co. KG
Plochingen Str. 54
73779 Deizisau
Germany
Tel. +49 7153/70 02-01
Fax +49 7153/70 02-174

www.eheim.com